

Бортников В.И. К синтаксическим трансформациям художественного перевода (блок вступления в русском «Потерянном Рае» 1777 г.) // Актуальные проблемы германистики, романистики и русистики. – Екатеринбург, 2014. – Ч. 1. – С. 135–138.

Бортникова А.В. Публицистика Д.Н. Мамина-Сибиряка // V Информационная школа молодого ученого : сб. науч. тр. – Екатеринбург, 2015. – С. 150–157.

Быков А.Ю. Современная зарубежная журналистика. Конспект лекций. – Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2003. – 90 с.

Вальковская Н.В., Илюшкина М.Ю. Чтение и понимание английских текстов : учеб.-метод. пособие. – Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2015. – 44 с.

Ицкович Т.В. Категория темы в тексте жития // Вестник Волгоградского гос. ун-та. Сер. 2: Языкознание. – 2013. – № 2 (18). – С. 52–59.

Купина Н.А., Матвеева Т.В. Стилистика современного русского языка : учебник. – М. : Юрайт, 2016. – 415 с.

Матвеева Т.В. Параметрическая семантика и экспрессивность слова // Вестник Новосибирского гос. ун-та. Сер.: История, филология. – 2012. – Т. 11. – № 9. – С. 92–98.

Матвеева Т.В. Текстовая категория // Эффективное речевое общение (базовые компетенции) / под ред. А.П. Сковородникова. – Красноярск, 2014. – С. 692–694.

Рецкер Я.И. Теория перевода и переводческая практика: Очерки лингвистической теории перевода. – М. : Международ. отношения, 1974. – 216 с.

THEMATIC CHAINS IN THE NEWS TEXT

The article describes the text peculiarities of a news text as a mass media genre. On the material of the news reports from the universities web-sites by means of categorical method, the author has described thematic peculiarities of the textotype being investigated. The identified thematic chains have been analyzed from the points of composition, combinability, and placement. There have been found out the polar tendencies of monotony and diversity in the composition of all these thematic lines.

Keywords: news report; university web-site; text category; text; topic; thematic chain.

УДК 81'367.7+81'373

ВВОДНЫЕ СЛОВА В ТЕАТРАЛЬНОМ БЛОГЕ (НА МАТЕРИАЛЕ БЛОГА ТЕАТРА ИМЕНИ Л.И. ЕРМОЛАЕВОЙ)

А.П. Бурова

*Научный руководитель: В.И. Бортников,
кандидат филологических наук, доцент (УрФУ)*

Статья посвящена вопросу изучения семантики вводных конструкций в современном интернет-тексте. На материале блога театра имени Л.И. Ермолаевой с использованием контекстологического метода осуществлен функционально-семантический анализ вводных конструкций.

Ключевые слова: блог; вводные конструкции; контекст; театр им. Л.И. Ермолаевой; функционально-семантический анализ.

Коммуникация – активная или интерактивная деятельность, имеющая цель, предполагающая одного или более участников и заключающаяся в

посылке и получении разного рода сообщений. Эти сообщения передаются при помощи различных каналов, могут искажаться под воздействием шума, существуют в некотором контексте, оказывают определенный эффект на адресата и оставляют возможности для обратной связи [см.: Купина, Матвеева 1991; Голомидова, Михайлова 1995].

Одна из современных разновидностей коммуникации – «блог» (англ. *blog*, возможно от *web blog* ‘интернет-журнал событий, интернет-дневник, онлайн-дневник’) – определяется с пометой *комп.* («компьютерный») как «сетевой дневник, публичный дневник пользователя Интернета» [Алексеевская 2016: 22]. Будучи текстом дневниковым, а значит, в высшей степени субъективированным [см., например: Бортникова 2015], блог представляет интерес для лингвистического анализа функционирования различных единиц и структур «на стыке» книжной и разговорной речи. Предметом данного исследования послужили вводные слова и конструкции в театральном блоге – чрезвычайно мало исследованной разновидности блоговых текстов.

В «Русской грамматике» 1980 г. в обобщенном виде приводятся следующие значения вводных слов, конструкций и предложений:

«1. Значение акцентирования, подчеркивания, выделения в сочетании с усилением и с обращенностью к адресату с желанием привлечь внимание собеседника: *напоминаю, понимаю, подчеркиваю* и др. В ряде случаев эти значения ослаблены, и вводные слова оказываются словами-вставками, свободными от какой-либо семантической функции и свидетельствующими только о затрудненности или поиске выражения.

2. Многие вводные слова и сочетания служат для выражения субъективного отношения, эмоциональных реакций, интеллектуальных оценок самого говорящего – радости, одобрения, положительной оценки: *на счастье, к радости, что еще лучше*; сожаления, неодобрения, отрицательной оценки: *к неудовольствию, по несчастью, грешным делом*. В ряде случаев общее эмоциональное отношение к сообщаемому выступает как недифференцированное, неопределенное.

3. Отношение к стилю, к манере речи, к характеру и способу изложения выражения словами: *иначе говоря, вернее говоря, короче говоря*.

4. По разнообразным связям, отношениям и зависимостям, а также по месту в строе текста сообщения характеризуют вводные слова и сочетания: *притом, следовательно, тем более*; по значению соответствия чему-нибудь: *как повелось, по обычаю, по обыкновению*; по значению независимости от чего-нибудь, противопоставленности: *напротив, наоборот*.

5. По источнику, по отнесенности к автору речи сообщение характеризуется вводными словами, сочетаниями и предложениями: *по*

слухам, как говорят, как пишут, как указывалось.

6. Характеристика сообщаемого со стороны меры, степени или ограниченности чем-либо выражается сочетаниями *по меньшей мере, по крайней мере, иногда (всегда, постоянно, часто, изредка)*.

7. Характеристику по протеканию во времени, по отношению ко времени выражают вводные слова, сочетания и предложения: *случается, как это бывает, как это случается...*» [РГ-80: 229–230].

В упрощенном виде этот список может быть сведен к следующему: ‘уверенность’, ‘неуверенность’, ‘чувства’, ‘источник сообщения’ [Голомидова, Михайлова 1995: 37].

По типологии «Русской грамматики» и осуществлялся функционально-семантический анализ вводных слов, словосочетаний и предложений, найденных в исследуемом театральном блоге (блоге театра им. Л.И. Ермолаевой, содержащем всего 15 записей). Статистические данные представлены в таблице.

Количество вводных слов в блоге театра имени Ермолаевой

№ записи*	Количество вводных слов	Вводные слова						
		Акцентирование	Эмоциональные	Стиль, манера	Место в строе текста	Отнесенность к автору	Мера степени, ограниченность	Отношение ко времени
1	12	2	1	2	1	4		2
2	18	8		2	3	4	1	
3	4	2		1			1	
4	1		1					
5	1	1						
6	21	6	3	4	4	2	2	
7	5	1	2		1	1		
8	2	1			1			
9	7		1	1	1	3	1	
10	0							
11	4	1	1		2			
12	0							
13	1	1						
14	0							
15	10	2	3	1	1			
Итого	86	25	12	11	14	17	5	2

*Записи в блоге пронумерованы в обратном хронологическом порядке.

Как видно из таблицы, распределение вводных слов между записями в блоге неравномерно. 3 из 15 текстов (№№ 10, 12 и 14) вообще не

содержат вводных слов. Однако в 4 текстах число вводных слов равно либо превышает 10. При этом не всегда вводные слова служат выражением текстовой модальности. Собственно модальными можно назвать лишь первые два значения: ‘акцентирование’ и собственно ‘эмоциональность’. Из 86 слов лишь 25 выполняют функцию ‘акцентирования’ и еще 12 функцию чистого эмотива. Все остальные отражают другие значения. Однако статистическое преимущество все же принадлежит вводным словам со значением ‘акцентирования’ (25/86, или примерно 29 %).

Поскольку рамки статьи не позволяют дать подробный контекстологический анализ вводных слов по всем записям блога, остановимся в качестве примера на самой первой записи. Приведем анализируемый текст полностью, поскольку на момент сдачи данной статьи в печать весь блог с сайта театра им. Л.И. Ермолаевой был по неизвестным причинам утрачен:

1. Лихое дело

вт, 17.11.2015

Заключительную часть своей знаменитой драматургической трилогии великий русский драматург Александр Васильевич Сухово-Кобылин назвал «комедией-шуткой в трех действиях». И действительно, сюжет и событийность пьесы «Смерть Тарелкина», на первый взгляд шутовской, сродни водевилю. Однако, то «лихое дело», которое «справил» ее герой, обрастает сценами, насыщенными всем тем, что позволило критикам называть трилогию Сухово-Кобылина «картиной, полно отражающей жизнь России того времени». Ибо за внешней шутовской здесь проглядывают проблемы весьма и весьма серьезные. И это остро ощущается в спектакле Омского драматического театра «Студия» Любви Ермолаевой», премьера которого состоялась на его сцене недавно. Это, безусловно, очередная удача молодого режиссера и актера театра Виталия Романова, сыгравшего в «Тарелкине» и одну из ролей, причем очень ярко и оригинально. Его помещик Чванкин – экспрессивен, интересен, от него исходит ощутимый заряд положительной энергии. Но не был бы столь удачным этот спектакль, если бы не удача, что называется, «центровая», а именно – заглавная роль: Тарелкин в исполнении Дмитрия Трубкина – серьезная актерская работа, глубокая и выразительная, пожалуй, поднимающая весь спектакль над «комедией-шуткой» на иной уровень, трагедийный, когда становится уже не до смеха, ибо пробивающаяся сквозь водевильную шутовскую пронзительность заставляет сопереживать и задумываться. Нельзя не отметить вклад и других актеров, прежде всего, конечно, большого мастера сцены, заслуженного деятеля культуры Омской области Игоря Малахова, продемонстрировавшего чудеса перевоплощения: им сыграно две совершенно разные роли в «одном лице», как задумано по пьесе. Впрочем, и Дмитрий Трубкин играет две роли, потому как Тарелкин, объявив о своей смерти, скрывается под личиной некоего Силы Копылова. Блестяще справился с весьма сложной ролью Виталий Сосой: такого Расплюева вряд ли можно увидеть в спектаклях других театров по этой пьесе, – очень своеобразная, колоритная, впечатляющая работа. Зритель, конечно, запомнит и работу молодой актрисы Екатерины Романив, сыгравшую возрастную роль прачки Брандахлыстовой, тем

более, что на премьере она своей превосходной игрой сумела сорвать бурные аплодисменты.

Конечно, и все другие занятые в этом спектакле актеры заслуживают слов одобрения, и это естественно, потому что в театре «Студия» Любви Ермолаевой труппа сильная, давно сложившаяся, а значит, каждый ее актер, при всей своей индивидуальности, еще и часть целого, одной мощной команды, способной решать задачи самой высокой сложности, что подтверждается появлением в его репертуаре спектакля «Смерть Тарелкина», очень тепло, буквально «на ура» принятого зрителями [Лихое дело 2016].

В данном тексте рассказывается об одной из постановок знаменитой драматургической трилогии, автором которой является Александр Васильевич Сухово-Кобылин. Автор использует вводные слова с целью выражения уверенности (*безусловно, действительно, конечно*) и связи мысли (*на первый взгляд, прежде всего, впрочем*). В данном тексте было найдено 12 вводных слов, что составляет 3,4 % от всего текста.

Рассмотрим контексты использования вводных слов в анализируемой записи:

(1) И, *действительно*, сюжет и событийность пьесы «Смерть Тарелкина», на первый взгляд шутивы, сродни водевилю.

(2) *Однако*, то «лихое дело», которое «справил» ее герой, обрастает сценами, насыщенными всем тем, что позволило критикам называть трилогию Сухово-Кобылина «картиной, полно отражающей жизнь России того времени».

(3) Это, *безусловно*, очередная удача молодого режиссера и актера театра Виталия Романова, сыгравшего в «Тарелкине» и одну из ролей, причем ярко и оригинально.

(4) Нельзя не отметить вклад и других актеров, прежде всего, *конечно*, большого мастера сцены, заслуженного деятеля культуры Омской области Игоря Малахова, продемонстрировавшего чуда перевоплощения: им сыгранно две совершенно разные роли в «одном лице», как задумано по пьесе.

Как нетрудно увидеть из этих примеров, выделенные вводные слова выражают значение уверенности: в контексте (1) автор полностью уверен в том, что данная постановка сходна с водевилем; в контексте (2) автор уверен в том, что в данной постановке показана жизнь России того времени; в контексте (3) автор показывает Виталия Романова как лучшего актера и режиссера театра; в контексте (4) автор показывает одного из актеров театра как актера, продемонстрировавшего чуда перевоплощения.

(1) И, *действительно*, сюжет и событийность пьесы «Смерть Тарелкина», *на первый взгляд* шутивы, сродни водевилю.

(2) Но не был бы столь удачным этот спектакль, если бы не удача, *что называется*, «центровая», а именно – заглавная роль: Тарелкин в исполнении Дмитрия Трубкина – серьезная актерская работа, глубокая и выразительная, пожалуй, поднимающая весь спектакль над «комедией-шуткой» на иной уровень, трагедийный, когда становится уже не до смеха, ибо пробивающая сквозь водевильную шутивость

пронзительность заставляет сопереживать и задумываться.

(3) Нельзя не отметить вклад и других актеров, *прежде всего*, конечно, большого мастера сцены, заслуженного деятеля культуры Омской области Игоря Малахова, продемонстрировавшего чуда перевоплощения: им сыгранно две совершенно разные роли в «одном лице», как задумано по пьесе.

(4) *Впрочем*, и Дмитрий Трубкин играет две роли, потому как Тарелкин, объявив о своей смерти, скрывается под личиной некоего Силы Копылова.

(5) Конечно, и все другие занятые в этом спектакле актеры заслуживают слов одобрения, и это естественно, потому что в театре «Студия» Любви Ермолаевой труппа, сильная, давно сложившаяся, а *значит*, каждый ее актер, при всей своей индивидуальности, еще и часть целого, одной мощной команды, способной решать задачи самой высокой сложности, что подтверждается появлением в его репертуаре спектакля «Смерть Тарелкина», очень тепло, буквально «на ура» принятого зрителями.

Контекстологический анализ показал, что выделенные вводные слова выражают значение связи мысли: в контексте (1) автор показывает, что сюжет пьесы шутилив, как сюжет водевиля; в контексте (2) автор говорит об удаче спектакля; в контексте (3) автор демонстрирует особый вклад одного из актеров театра; в контексте (4) автор продолжает ранее высказанную мысль; в контексте (5) автор показывает нам сильную и мощную команду театра «Студия» Любви Ермолаевой.

Кроме того, в данной записи была найдена пунктуационная ошибка. После слова *конечно* была пропущена запятая, которая выполняет функцию выделения вводного слова. Синтаксическая роль таких слов обусловлена контекстом, и проверить это несложно: в одном случае структура предложения не меняется, а в другом – чаще всего распадается [Розенталь и др. 2005: 223].

По итогам изучения 15 записей театрального блога было выявлено, что вводные слова были распределены между блогами неравномерно. Также было выявлено, что вводные конструкции (несмотря на субъективность блогерского текста) не всегда связаны с семантикой «отношения к сообщаемому». Хотя все записи в блогах тяготеют к краткости, пользователи блогов достаточно часто используют в своей речи вводные конструкции – семантически «лишние» детали текста [Бортников 2010: 362]. Последние нередко сопровождаются пунктуационными ошибками (на 15 записей их выявлено свыше двух десятков).

Список литературы

Алексеевская А.И. Блог писателя как проявление его языковой личности (на материале блога Б. Акунина) // Актуальные вопросы филологической науки XXI века : сб. ст. V Междунар. науч. конф. – Екатеринбург, 2016. – С. 22–28.

Бортников В.И. Лингвистическое отражение «лишней» детали в пространстве русскоязычного переводного текста (на материал е поэмы Джона Мильтона

«Потерянный Рай» в переводе 1901 г.) // Грехневские чтения: Словесный образ и литературное произведение : сб. науч. тр. – Нижний Новгород, 2010. – С. 361–365.

Бортникова А.В. «Перебирая в своем уме разные воспоминания...»: очерк-ретроспектива в прозе Д.Н. Мамина-Сибиряка 1880-х гг. // Дергачевские чтения-2014: Русская литература: типы художественного сознания и диалог культурно-национальных традиций : материалы XI Всеросс. науч. конф. с междунар. участием. – Екатеринбург, 2015. – С. 230–233.

Голомидова М.В., Михайлова О.А. Коммуникативный русский язык : учеб. пособие. – Екатеринбург : УрГУ им. А.М. Горького, 1995. – 116 с.

Купина Н.А., Матвеева Т.В. Культура русской речи. – Свердловск : УрГУ им. А.М. Горького, 1991. – 56 с.

Лихое дело. – 2016 // БУК города Омска «ГДТ “Студия” Л. Ермолаевой» [электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://ermolaeva.ru> (дата обращения: 10.05.2016).

РГ-80 – Русская грамматика : в 2 т. / редкол. Н.Ю. Шведова и др. – Т. II : Синтаксис. – М. : Наука, 1980. – 717 с.

Розенталь Д.Э., Кабанова Н.П., Джанджакова Е.В. Справочник по русскому языку. – М. : Айрис-пресс, 2005. – 768 с.

PARENTHETICAL ENCLOSURES IN THEATRE BLOGS (ON THE MATERIALS OF L.I. ERMOLAEVA THEATRE)

The article is devoted to studying parenthetical enclosures semantics in today's web-text. On the material of L. Ermolaeva theatre's blog, with the help of contextological method, research of parenthetical enclosures was realized.

Keywords: blog; parenthetical enclosures; context; L. Ermolaeva theatre; functional semantic analysis.